

DENIOS.

Gefahrstoff – Depot und Gefahrstoffstation
HazMat-Depos and HazMat Station
Box Multi-Risques et Station Multi-Risque
Depósito de Sustancias peligrosas y Estación de Sustancias peligrosas
Skład i stacja substancji niebezpiecznych



2 P2-S



4 GST-KS

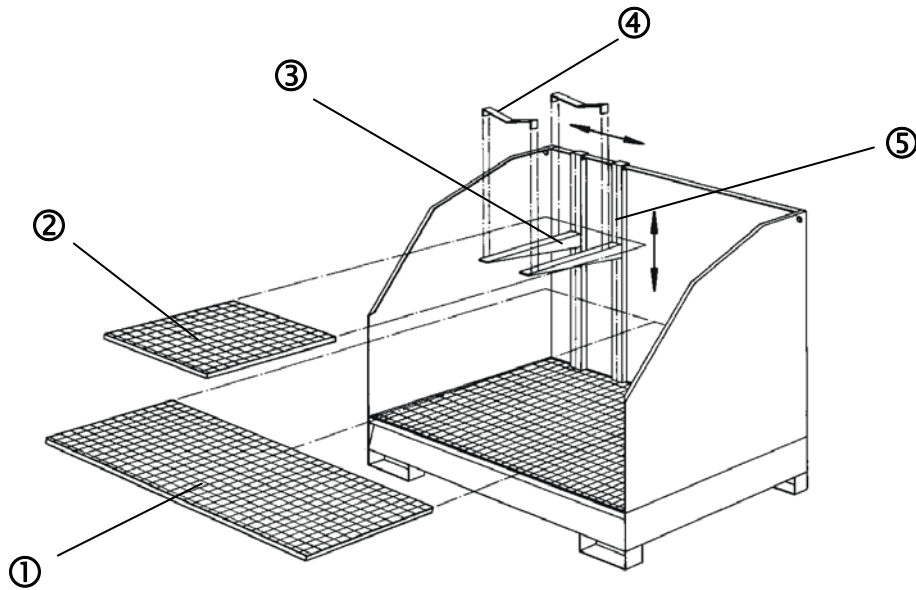


4 P2-H

DENIOS AG

Dehmer Straße 58-66
D-32549 Bad Oeynhausen
Tel.: +49 (0)5731 7 53 - 122
Fax: +49 (0)5731 7 53 - 95 951
E-Mail: customerservice@denios.de

Ihren lokalen Ansprechpartner finden Sie auf unserer Internetseite www.denios.com
You`ll find your local partner on our InterNet side www.denios.com
Vous trouverez le nom de votre interlocuteur sur notre site internet www.denios.com
En nuestra página web encontrará usted la persona de contacto correspondiente www.denios.com
Na stronie internetowej www.denios.com znajdują Państwo lokalnego przedstawiciela naszej firmy.



Pos.	Deutsch	English	Français	Español	Polski
1	Gitterroste ganze Fläche	Full width grid	Caillebotis Surface pleine	Rejilla de ancho completo	Kraty pełnowierzchniowe
2	Gitterroste halbe Fläche	Half width grid shelf	Caillebotis demi-surface	Rejilla de mitad de ancho	Kraty pół powierzchni
3	Regaltraverse im Raster verstellbar	Adjustable shelf arms	Traverses de rayonnage réglables	Travesaño regulable	Trawersa regału w siatce, regulowana
4	Fassauflage	Drum support	Support pour fût	Soporte para bidón	Nakładka na beczkę
5	Regalstütze eingehängt und stufenlos verstellbar	Shelf support fitted and infinitely variable	Supports de rayonnage suspendus et réglables en continu	Marco de estantería, altura graduable	Słupki regału, wieszany i regulowany bezstopniowo

Deutsch**1. Allgemeine Hinweise**

Die Allgemeine Betriebsanleitung für Lagersysteme, 103041, in der zurzeit gültigen Fassung ist zu beachten. Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten.

2. Spezielle Sicherheitshinweise

Bei der Lagerung von Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt bis 55°C sind die Belange des Brand- und Explosionsschutzes zu beachten!

3. Einsatz und Verwendungszweck

Das System dient zur Lagerung von gefahrgutrechtlich zugelassenen Transportbehältern wie Fässer oder Kleingebinden. Je nach Ausführungsvariante dürfen wassergefährdende Stoffe oder brennbare Stoffe mit einem Flammpunkt bis 55°C eingelagert werden. Die Depots können in Gebäuden und auf ausreichend überdachten Stellplätzen im Freien aufgestellt werden. Die Versionen 1/2/4P2-G, 2/4P2-S, 2/4P2-H, 2/4GST-KA, 2/4GST-KS, FS8.8, FS8.16, FSB8.16, ECO-D2, ECO D3 dürfen auch ohne Überdachung aufgestellt werden.

Je nach Ausführung ist die natürliche Belüftung der Systeme für eine passive und aktive Lagerung ausreichend. Im Innenbereich ist ggf. für eine ausreichende Belüftung der Räume zu sorgen.

Eine stehende und liegende Lagerung von 60 und 200 Liter Fässern auf Fassböcken ist möglich.



Nur Stoffe einlagern, gegen die der Werkstoff der Auffangwanne beständig ist. Siehe Allgemeine Betriebsanleitung.

4. Technische Beschreibung**Ausführung**

Die Gefahrstoffstation besteht aus einer geschweißten Stahlkonstruktion mit integrierter Auffangwanne und besitzt eine allgemeine bauaufsichtliche Zulassung des DiBt unter der Nr. Z-38.5-96.

5. Aufbau

- Lagersystem ebenerdig aufstellen.
- Um das Beschicken, Lagern und Abfüllen der Auffangwanne zu erleichtern, sollte das optional lieferbare DENIOS AG Zubehör eingesetzt werden.

6. Technische Daten

Die produktspezifischen technischen Daten wie Auffangvolumen, maximale Traglast etc. sind dem Typenschild zu entnehmen und zwingend einzuhalten.

7. Betrieb

Nach Öffnen des Deckels / Sicherheitsbügels (optional) können die Fässer mit geeigneten Hilfsmitteln in die Gefahrstoffstation eingelagert werden. Den Deckel / Sicherheitsbügel (optional) wieder verschließen.

Bei den Typen 4 GST-KC und 4 GST-KS muss vor Schließen des Deckels die Arretierung der linken Gasfeder gelöst werden.



Fässer auf sicheren Stand kontrollieren und gegen um- bzw. herabstürzen sichern!
Liegende Fasslagerung nur auf Fassböcken!



Abfüllvorgänge nur über der Auffangwanne durchführen so dass Leckagen sicher zurück gehalten werden.

8. Wartung und Instandhaltung

Die Prüfung und Wartung ist entsprechend den Anweisungen der allgemeinen Betriebsanleitung, die in der Anlage beiliegt, einzuhalten und durchzuführen.
Bei Austausch von Teilen sind nur Originalersatzteile des Herstellers zu verwenden!

English**1. General Instructions**

The general instructions for storage systems, material no. 103041, in the current version, must be observed. National standards and safety regulations must be observed.

2. Special Instructions

Area of the grating must remain free as shown on the type label.

3. Use and intended purpose

The sump/storage system is used to enable drums of up to 200 litres capacity and cans and other small containers to be stored safely. 60 and 200 litre drums can be stored upright or on their side on drum mounts.



Only store substances to which the material of the sump is resistant. See the General Operating Instructions.

Where hazardous materials of classes R10, R11 and R12 are being stored, 25% of the overall area (of the grids) must be left unoccupied.

The sumps are approved for the storage of materials in hazard classes WGK 1-3 and flammable liquids with a flash point > 55 °C.

4. Technical details**Design**

The HazMat station is manufactured from steel, with an integrated sump and is compliant with European building regulations. The sump capacity is 205 litres.

5. Assembly

- Place the storage system on level ground.
- The accessories facilitate loading, storage and dispensing from the sump.

6. Specifications

See type label.

7. Operation

After opening the lid / safety bracket (optional) the drums can be placed in the hazardous material station using suitable equipment. Close lid / safety bracket (optional).

For types 4 GST-K and 4 GST-KS before closing the lid the blocking device of the left gas spring must be released.



When storing combustible fluids comply with the fire and explosion protection regulations!

For hazard classes R10, R11 and R12 the free areas of 25% of the total area (gratings) must be adhered to. (Exception: GST-KS and Depot AI)

Check drums are positioned safely and secure to prevent falling over or down!

Only store drums horizontally on drum stands!



Safe filling is possible over the collecting sump.



Access to the hazardous materials station by unauthorised persons is prohibited!

8. Maintenance and Servicing

The inspection and maintenance of the storage system/sump must be carried out in accordance with the directions in the general operating instructions enclosed in the annex. When replacing parts only the manufacturer's original parts may be used.

Français**1. Indications générales**

La notice d'utilisation générale pour le système de stockage 103041 doit être considérée dans sa version actuelle. Respecter les normes et les prescriptions de sécurité en vigueur localement.

2. Indications de sécurité spécifiques

Lors du stockage, les espaces libres doivent être respectés conformément à la fiche signalétique.

3. Usage et emploi

Le bac de rétention / système de stockage sert au stockage sécurisé de fûts d'au plus 200 litres et de petits récipients. Le stockage horizontal et vertical de fûts de 60 et 200 litres sur les supports de fût est possible.

Ne stocker que des matières contre lesquelles le matériau du bac de rétention est résistant. Se reporter au manuel d'utilisation général.



Pour des matières dangereuses de classe R10, R11 et R12, 25 % de la surface totale doit rester libre.

Les bacs de rétention sont autorisés pour le stockage de matières selon WGK 1-3 et de matières inflammables avec un point d'inflammation > 55 °C.

4. Description technique**Modèle**

Le Box Multi-Risques se compose d'une structure métallique soudée équipée d'un bac de rétention intégré. Il bénéficie de l'homologation Nr. Z-38.5-96. Le volume de rétention du bac est de 205 litres.

5. Montage

- Disposer le système de stockage de plain pied au sol.
- Pour faciliter le chargement, le stockage et le soutirage bac de rétention, les accessoires DENIOS (en option) devraient être utilisés.

6. Données techniques

Voir la fiche signalétique

7. Fonctionnement

Les fûts peuvent être stockés dans le box multi-risques avec les outils adaptés après ouverture du couvercle / de la bride de sécurité (en option). Refermer le couvercle / la bride de sécurité (en option).

Pour les modèles 4 GST-KC et 4 GST-KS, le blocage du vérin gauche doit être enlevé avant la fermeture du couvercle.



Respecter les protections contre le risque incendie et les risques d'explosions en cas de stockage de liquides inflammables!

Pour les produits dangereux des classes R10, R11 et R12, 25 % de la surface totale (caillebotis) doit être dégagée (exception: GST-KS et Dépôt AI)

Vérifier la stabilité des fûts et les sécuriser contre le basculement!

N'entreposer les fûts à plat que sur les supports de fûts



Soutirage sécurisé au-dessus du bac de rétention possible



L'accès au box multi-risques est interdit aux personnes non autorisées!

8. Maintenance et entretien

Le contrôle et la maintenance sont à effectuer selon les consignes du guide d'utilisation général situé dans la station.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine du fabricant lors du remplacement de pièces!

Español**1. Aviso general**

Han de tenerse en cuenta las instrucciones de uso para el sistema de almacenamiento, 103041, que estén actualmente en vigor. Deben observarse las normativas y disposiciones de seguridad nacionales.

2. Indicaciones especiales de seguridad

Durante el almacenaje habrán de respetarse las superficies libres según las placas de identificación.

3. Empleo y finalidad

El cubeto de retención / el sistema de almacenamiento sirve para almacenar de forma segura bidones de hasta 200 litros y pequeños recipientes. También es posible almacenar bidones de 60 y 200 litros en posición horizontal o vertical sobre un caballete.



Almacenar únicamente las sustancias a las que el cubeto es resistente. Ver las instrucciones generales de uso.

Si se almacenan sustancias peligrosas de las clases R10, R11 y R12 se ha de dejar libre el 25 % de la superficie total

Los cubetos de retención están homologados para almacenar sustancias según WGK 1-3 y líquidos inflamables con un punto de inflamación > 55 °C.

4. Descripción técnica**Modelo**

La estación de sustancias peligrosas está hecha de una construcción de acero soldado con un cubeto integrado y tiene homologación general de construcción con el número Z-38.5-96. El volumen de retención es de 205 litros.

5. Montaje

- Colocar el sistema de almacenamiento sobre el suelo
- Para facilitar la carga, el almacenamiento y el llenado del cubeto de retención, debería utilizarse el accesorio opcional DENIOS AG

6. Datos técnicos

Ver placa de identificación.

7. Funcionamiento

Una vez abierta la tapa o dispositivo de seguridad, se pueden almacenar los bidones en la estación utilizando los medios de manipulación adecuados. Volver a cerrar la tapa / dispositivo de seguridad.

En los tipos 4 GST-KC y 4 GST-KS, hay que liberar la retención del muelle neumático izquierdo antes de cerrar la tapa.



¡Tener en cuenta la protección contra explosiones e incendios si se almacenan líquidos inflamables!
Si se almacenan sustancias peligrosas de las clases de peligro R10, R11 y R12, se ha de dejar libre el 25 % de la superficie total de la rejilla. (Excepción: GST-KS y Depósito AI)

¡Controlar el estado de los bidones y asegurarlos contra vuelcos y caídas!

¡Colocar los bidones en posición horizontal sólo sobre soportes para bidones!



Llenado seguro gracias al cubeto de retención.



El acceso a la estación de sustancias peligrosas está prohibido a personas no autorizadas.

8. Mantenimiento y conservación

Las pruebas y mantenimiento han de realizarse según las indicaciones de las Instrucciones generales de uso, adjuntas en el anexo.

¡Si cambia alguna pieza, utilice sólo respuestos originales del fabricante!

Polski**1. Wskazówki ogólne**

Należy przestrzegać ogólnej instrukcji obsługi systemów magazynowania, 103041, w obowiązującej aktualnie wersji. Należy przestrzegać lokalnych przepisów oraz instrukcji BHP.

2. Specjalne wskazówki bezpieczeństwa

W przypadku magazynowania należy przestrzegać wolnych powierzchni zgodnie z tabliczką znamionową.

3. Zastosowanie i przeznaczenie

Wanna wychwytywa / system magazynowania służy do bezpiecznego składowania beczek o pojemności do 200 l oraz małych pojemników. Możliwe składowanie beczek o pojemności 60 i 200 l na stojąco i leżąco ze stojakami pod beczki.



Należy przechowywać wyłącznie substancje, na które odporna jest wanna wychwytywa. Patrz ogólna instrukcja obsługi.

W przypadku klas substancji niebezpiecznych R10, R11 i R12 25% powierzchni całkowitej musi pozostać wolne.

W wannach wychwytywych jest dozwolone magazynowanie substancji zgodnych z WGK 1-3 (Wassergefährdungsklasse – niemiecka klasa dla wody) oraz cieczy palnych o temp. zapłonu > 55°C.

4. Opis techniczny**Wersja**

Stacja substancji niebezpiecznych składa się ze spawanej konstrukcji stalowej ze zintegrowaną wanną wychwytywą i jest dopuszczona przez nadzór budowlany pod numerem Z-38.5-96. Pojemność wanny wynosi 205 litrów.

5. Montaż

- Ustawić system magazynowy na równej płaszczyźnie.
- W celu ułatwienia napełniania, magazynowania i opróżniania wanny wychwytywej, należy zastosować dostępne opcjonalnie akcesoria firmy DENIOS AG.

6. Dane techniczne

Patrz tabliczka znamionowa

7. Eksploatacja

Po zdjęciu pokrywy / uchwytu zabezpieczającego (opcjonalnie) beczki mogą zostać umieszczone za pomocą odpowiednich przyrządów w stacji substancji niebezpiecznych. Zamknąć pokrywę / uchwyt zabezpieczający (opcjonalnie).

W przypadku typów 4 GST-KC i 4 GST-KS przed zamknięciem pokrywy należy zwolnić blokadę lewego gazowego elementu sprężystego.



W przypadku składowania cieczy palnych należy przestrzegać zasad przeciwpożarowych i ochrony przed wybuchem!

W przypadku klas substancji niebezpiecznych R10, R11 i R12 25% powierzchni całkowitej (kraty) musi pozostać wolne. (Wyjątek: GST-KS i skład AI)

Sprawdzić stabilne ustawienie beczek i zabezpieczyć przed przewróceniem się lub wypadnięciem! Przechowywanie beczek w pozycji leżącej wyłącznie na stojakach.



Możliwość bezpiecznego nalewania nad wanną wychwytywą.



Zabrania się dostępu osób nieupoważnionych do stacji materiałów niebezpiecznych!

8. Konserwacja i utrzymanie w dobrym stanie

Należy przestrzegać i przeprowadzać kontrole i konserwacje zgodnie z zaleceniami ogólnej instrukcji obsługi dołączonej do urządzenia.

W przypadku wymiany części należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta!

